

<Tiếng Nhật > - Tsuyu -

Tsuyu là hiện tượng khí tượng đặc thù xảy ra trên hầu hết các vùng ở Nhật Bản, trừ Hokkaido và đảo Ogasawara ở miền nam. Đây là thời gian có nhiều mưa, kéo dài từ giữa tháng 5 đến giữa tháng 7 hàng năm.

Khi tsuyu bắt đầu người Nhật gọi là “Tsuyu-iri”, và khi tsuyu chấm dứt để bước vào giữa hè, người Nhật gọi là “Tsuyu-ake”.

Người Nhật ăn gạo là chính. Để trồng được gạo không thể thiếu nguồn nước phong phú trong mùa tsuyu và nguồn nắng chan hòa và nóng trong mùa hè. Tsuyu còn là mùa cấy lúa, một mùa rất bận rộn của nông dân Nhật Bản.

<日本のことば> 梅雨

「梅雨」とは、北の北海道と南の小笠原諸島を除く大部分の日本の地域において見られる特有の気象で、5月下旬から7月半ばにかけて毎年巡ってくる、雨の多い時期のことです。

梅雨に入ることを「梅雨入り」、梅雨が終わって夏になることを「梅雨明け」と言います。

日本人の「主食」は米で、米づくりには梅雨の豊富な水と夏の高い気温や日照は欠かせません。梅雨の時期は農家にとっては「田植え」で大忙しです。